NEW JERSEY HOUSING AND MORTGAGE FINANCE AGENCY

GENERALIDADES SOBRE EJECUCIONES HIPOTECARIAS

Propietarios

El programa de New Jersey HomeKeeper ofrece asistencia financiera a los propietarios de viviendas que están en peligro de perder sus hogares como consecuencia directa del desempleo o el subempleo. Para obtener información adicional, llame gratis al **(855)-NJ-KEEP-1** o visite **www.njhomekeeper.gov**. Los propietarios deben trabajar con una de las agencias de asesoramiento que figuran al dorso de esta página para determinar eligibilidad.

El programa judicial de la mediación de la ejecución de una hipoteca de New Jersey proporciona a propietarios acceso a consejeros de viviendas y mediadores adiestrados por la corte en resolver acciones de ejecución hipotecaria proponiendo plan de pago entre prestatarios y prestamistas angustiados. El Programa también proporcionará abogados a propietarios con ingresos-elegibles Llame al **888-989-5277** o visite **www.njforeclosuremediation.org**.

El Programa de Mitigación de Ejecución Hipotecaria Nacional (NFMC) proporciona asesoramiento de pre-ejecución de una hipoteca y asistencia a las familias enfrantando ejecución antes del recibir un aviso de la clasificación de ejecución de una hipotecaria.

Las AGENCIAS DE ASESORAMIENTO SOBRE VIVIENDAS de Nueva Jersey que se enumeran al dorso de esta página recibieron capacitación para brindar asesoramiento en materia de prevención de ejecuciones hipotecarias. Los residentes pueden llamar directamente para recibir asistencia.

El Programa de asistencia hipotecaria (Mortgage Assistance Program) brinda financiación a los propietarios para ponerse al día con el pago de sus hipotecas o para refinanciar o renegociar los términos y las condiciones de la hipoteca. Los propietarios deben trabajar con una de las agencias de asesoramiento que figuran al dorso de esta página para determinar elegibilidad.

Defensa contra las prácticas predatorias en los préstamos: Si usted considera que un prestamista se aprovechó de su situación o lo engañó, comuníquese con el Departamento de Servicios Legales (Legal Services) de Nueva Jersey llamando al **888-576-5529**. El Departamento de Servicios Legales de Nueva Jersey ofrece representación legal a los propietarios de bajos recursos de Nueva Jersey. Independientemente de su nivel de ingresos, los propietarios podrán presentar una reclamación ante el Departamento de Banca y Seguros (Department of Banking and Insurance) de Nueva Jersey llamando al **800-446-7467**.

La línea directa de Hope 888-995-HOPE ofrece ayuda y asistencia de manera confidencial y gratuita a los propietarios que tengan problemas con sus hipotecas las 24 horas del día y los 7 días de la semana, tanto en inglés como en español.

Inquilinos

Usted no podrá ser desalojado sin que se le curse notificación previa y sin un motivo de peso. Esto es así aun cuando un banco o prestamista hipotecario inicie una acción legal para ejecutar su propiedad alquilada porque quien se la alquila no pagó la hipoteca. Si quieren desalojarlo, comuníquese con un abogado. Si no puede pagar los gastos de un abogado, podrá ser elegible para recibir la ayuda del Departamento de Servicios Legales. Infórmese cómo llamando al **888-576-5529**.

Si no se le permite el ingreso a su hogar, comuníquese con el Departamento del Agente Judicial (Sheriff's Department) de su condado. Recuerde que quien le alquila la propiedad o el propietario de la vivienda deben iniciarle una acción legal antes de desalojarlo de su hogar.

Centro de Recursos para Viviendas (HRC)

El Centro de Recursos para Viviendas (Housing Resource Center, HRC) proporciona un listado de las propiedades en venta y en alquiler del estado.

Visite **www.njhrc.gov** para hacer una búsqueda entre las miles de unidades que tienen precios razonables. El HRC es gratuito y anónimo. La información sobre viviendas disponibles se actualiza cada dos semanas.

GENERALIDADES SOBRE EJECUCIONES HIPOTECARIAS

Jóvenes

La pérdida de un hogar afecta a todos los miembros de la familia, no solo a los adultos. La línea de ayuda gratuita para jóvenes **2nd FLOOR** para que los jóvenes de Nueva Jersey de entre 10 y 24 años llamen y planteen sus inquietudes. Para hablar con un asesor, llame al 888-222-2228. No es necesario obtener el permiso de los padres, y todas las llamadas son confidenciales y anónimas.

Mujeres

Central de referencia para mujeres: La línea directa brinda referencias e información básica sobre preguntas de discriminación, viviendas a precios razonables, servicios sobre adicciones, violencia familiar, empleo y asistencia legal. Para obtener más información, llame al **800-322-8092**. La línea está disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana.

Militar

Línea directa de asesoramiento para Veteranos:

866-838-7654. La línea está disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana.

Prevención de pérdida de hogares

El Programa de prevención de pérdida de hogares (Homelessness Prevention Program) de Nueva Jersey proporciona asistencia financiera limitada a los inquilinos y propietarios de ingresos bajos y moderados que se encuentren en peligro inminente de desalojo o ejecución hipotecaria debido a problemas financieros temporarios ajenos a su control. Los fondos se utilizan para hacer pagos en forma de préstamos y subvenciones a propietarios y compañías hipotecarias. Llame a la línea gratuita **866-889-6270**.

Asistencia para calefacción de hogares

NJ SHARES: New Jersey Statewide Heating Assistance and Referral for Energy Services (New Jersey SHARES) es una organización sin fines de lucro cuyo objetivo es brindar asistencia a las personas y familias que viven en Nueva Jersey y necesitan ayuda temporaria para pagar las facturas por consumo de energía. Llame al **1-866-NJSHARES** o visite **http://www.njshares.org/whereToApply/index.asp** para informarse sobre cómo solicitar esta ayuda.

El Fondo de servicio universal (Universal Service Fund, USF) es un programa creado por el estado de Nueva Jersey para ayudar a que las facturas por consumo de gas natural y electricidad sean más asequibles para las familias de bajos ingresos. Si reúne los requisitos, USF podrá reducir la cantidad que usted paga por el consumo de gas y electricidad.

Para obtener más información sobre USF, o para ubicar la agencia de solicitudes más cercana a su domicilio, llame al **800-510-3102**. También encontrará más información sobre USF, incluida la solicitud, en **www.energyassistance.nj.gov**.

Programa de climatización de Nueva Jersey (NJ Weatherization Program): Brinda asistencia a las personas mayores, con discapacidades y de bajos recursos para que puedan climatizar sus hogares, mejorar la eficiencia de su sistema de calefacción y conservar energía. Visite **www.state.nj.us/recovery/programs/wap.html** para obtener más información. Llame al **800-510-3102** o visite **www.state.nj.us/dca/divisions/dhcr/forms/docs/wealist.doc** para ubicar al proveedor de servicios más cercano.

Asistencia general

Para obtener asistencia general, llame al 211. Los especialistas encargados de las llamadas brindarán información completa y servicios de referencia a quienes llamen sobre diversas preguntas, tales como:

Recursos para necesidades humanas básicas: bancos de alimentos, asistencia para alquileres, asistencia para servicios públicos.

Apoyo para adultos mayores y personas con discapacidades: comedores comunitarios, servicios de entrega de comidas a hogares, atención diurna para adultos y transporte.

Apoyo para niños, jóvenes y familias: cuidado de niños, programas extracurriculares, apoyo de mentores, servicios de protección y tutores.

Apoyo laboral: asistencia financiera, capacitación laboral.

Centro de información de Nueva Jersey

Los grupos de autoayuda pueden servir para ponerse en contacto con personas que realmente comprenden su situación. El centro de información de Nueva Jersey **NJ Self-Help Clearinghouse** posee información sobre más de 4.500 grupos de autoayuda para problemas de adicciones, abuso, salud, pérdidas, salud mental, discapacidades, familia e inquietudes respecto de la crianza de los hijos. Los servicios son gratuitos y confidenciales. Llame al **800-367-6274**.

NJHELPS

Se trata de un recurso integrado para programas estatales destinado a asistir a los residentes de Nueva Jersey.

Visite **www.njhelps.org** para obtener información, en inglés y en español, sobre más de 28 programas diferentes; por ejemplo: programas de cupones de alimentos, asistencia para medicamentos con receta, el programa Work First New Jersey y asistencia para actividades cotidianas, entre otros tantos. NJHELPS también menciona más de 30 recursos de líneas directas para el cuidado y la manutención de menores, apoyo para familias que trabajan, etc.

Líneas directas del estado

Línea directa para casos de maltrato familiar	**1-800-572-7233**
Línea directa para adicciones	**211**
Línea para información sobre programas de vales para alimentos	**1-800-687-9512** o solicitdud en línea en **www.njhelps.org**

HOUSING COUNSELING AGENCIES

La siguiente es una lista de las agencias de asesoramiento sobre viviendas de Nueva Jersey que se asociaron con New Jersey Housing and Mortgage Finance Agency y recibieron capacitación específica con respecto a la prevención de ejecuciones hipotecarias y la conservación de bienes. Estos asesores capacitados pueden diseñar un plan de acción que se ajuste a usted y su situación particular. Le ayudarán a encontrar una solución adecuada para sus problemas financieros.

ATLANTIC COUNTY

Atlantic Human Resources
1 South NY Ave
Suite 303
Atlantic City, NJ 08401
609-348-4131 x222

Consumer Credit
and Budget Counseling
299 South Shore Road
U.S. Route 9 S.
P.O. Box 866
Marmora, NJ 08223
609-390-9652 x201

Novadebt
1-866-855-7709

BERGEN COUNTY

Episcopal Community
Development
620 Clinton Ave.
Newark, NJ 07108
973-710-1501

*Paterson Task Force
973-279-2333

Urban League
of Bergen County
40 N. Van Brunt Street
Englewood, NJ 07631
201-568-4988

BURLINGTON COUNTY

American Credit
Alliance, Inc.
609-393-5400

Burlington County
Community Action
Program
One Van Sciver Parkway
Willingboro, NJ 08046
609-835-4329

Clarifi
2000 Rt. 38, Suite 615
Cherry Hill, NJ 08002
800-989-2227

Jersey Counseling
1844 South Broadway
Camden, NJ 08104
856-541-1000

CAMDEN COUNTY

American Credit
Alliance, Inc.
609-393-5400

Clarifi
800-989-2227

Gateway Community
Action Partnership
856-451-6330 x6679
or 6695

Jersey Counseling
856-541-1000

NJ Citizen Action
800-656-9637
973-643-8800

†Parkside Business and
Community in Partnership,
Inc. (PBCIP)
1487 Kenwood Avenue
Camden, NJ 08103
856-964-0440

CAPE MAY COUNTY

Atlantic Human Resources
609-348-4131 ext. 222

Consumer Credit
and Budget Counseling
609-390-9652 x201

CUMBERLAND COUNTY

American Credit
Alliance, Inc.
609-393-5400

Clarifi
800-989-2227

Consumer Credit
and Budget Counseling
609-390-9652 x201

Gateway Community
Action Partnership
110 Cohancey Street
Bridgeton, NJ 08302
856-451-6330 x6679
or 6695

Jersey Counseling
856-541-1000

ESSEX COUNTY

Brand New Day
908-282-0781 x109

Episcopal Community
Development
973-710-1501

La Casa de Don Pedro
317 Roseville Ave
Newark, NJ 07107
973-485-0701

NJ Citizen Action
744 Broad Street
Suite 2080
Newark, NJ 07102
800-656-9637
973-643-8800

Tri-City Peoples
Corporation
55 Washington Street
East Orange, NJ 07017
973-676-5506 x2205
800-860-0566

Urban League
of Bergen County
201-568-4988

†Urban League
of Union County
908-351-7200
(Does not work in HomeKeeper Program)

GLOUCESTER COUNTY

Clarifi
800-989-2227

Gateway Community
Action Partnership
856-451-6330 x6679
or 6695

Jersey Counseling
856-541-1000

HUDSON COUNTY

Episcopal Community
Development
973-710-1501

†Urban League
of Union County
908-351-7200
(Does not work in HomeKeeper Program)

HUNTERDON COUNTY

American Credit
Alliance, Inc.
609-393-5400

Central Jersey Housing
Resource Center (CJHRC)
600 First Ave., Suite 3
Raritan, NJ 08869
908-704-9649
Mailbox #1

NJ Citizen Action
800-656-9637
973-643-8800

MERCER COUNTY

Affordable Housing
Alliance of NJ
732-389-2958

American Credit
Alliance, Inc.
23 Warren Street
Trenton, NJ 08608
609-393-5400

Clarifi
800-989-2227

**Trabajo sólo en el programa de HomeKeeper*

†Trabajo sólo en el programa judicial de la mediación de la ejecución de una hipoteca de New Jersey

***No trabajo en el programa judicial de la mediación*

(Continúa en la página siguiente...)

Isles Inc.
10 Wood Street
Trenton, NJ 08618
609-341-4791

Novadebt
1-866-855-7709

MIDDLESEX COUNTY

Faith Fellowship CDC
2707 Main Street
Sayreville, NJ 08872
732-727-9500

NJ Citizen Action
75 Raritan Avenue
Highland Park, NJ 08904
800-656-9637
973-643-8800

Novadebt
1-866-855-7709

Puerto Rican Action Board
90 Jersey Avenue
New Brunswick, NJ 08903
732-249-9700 x150 or 154

MONMOUTH COUNTY

Affordable Housing Alliance of NJ
59 Broad Street
Eatontown, NJ 07724
732-389-2958

Faith Fellowship CDC
732-727-9500

Novadebt
225 Willowbrook Road
Freehold, NJ 07728
1-866-855-7709

MORRIS COUNTY

Episcopal Community Development
973-710-1501

**Housing Partnership
2 East Blackwell St.
Suite 12
Dover, NJ 07801
973-659-1414

Urban League of Morris County
300 Madison Avenue, Suite A
Morristown, NJ 07960
973-539-2121

OCEAN COUNTY

Affordable Housing Alliance of NJ
732-389-2958

American Credit Alliance, Inc.
609-393-5400

Novadebt
1-866-855-7709

O.C.E.A.N. Inc.
40 Washington Street
Toms River, NJ 08753
732-244-2351 x22

PASSAIC COUNTY

Episcopal Community Development
973-710-1501

NJ Citizen Action
800-656-9637
973-643-8800

Paterson Housing Authority
60 Van Houten Street
P.O. Box H
Paterson, NJ 07509
973-345-5788

*Paterson Task Force
9 Colt Street
Paterson, NJ 07505
973-279-2333

SALEM COUNTY

Clarifi
203 E. Broadway
Suite 1020
Salem, NJ 08079
800-989-2227

Gateway Community Action Partnership
856-451-6330 x6679 or 6695

Jersey Counseling
856-541-1000

SOMERSET COUNTY

American Credit Alliance, Inc.
609-393-5400

Faith Fellowship CDC
732-727-9500

Central Jersey Housing Resource Center (CJHRC)
600 First Ave., Suite 3
Raritan, NJ 08869
908-704-9649
Mailbox #1

Novadebt
1-866-855-7709

Puerto Rican Action Board
732-249-9700 x150 or 154

SUSSEX COUNTY

**Housing Partnership
973-659-1414

Urban League of Morris County
973-539-2121

UNION COUNTY

NJ Citizen Action
800-656-9637
973-643-8800

Brand New Day
176 First Street
Elizabeth, NJ 07206
908-282-0781 ext. 109

Faith Fellowship CDC
732-727-9500

Tri-City Peoples Corporation
973-676-5506 x2205
800-860-0566

†Urban League of Union County
288 North Broad St.
2nd Fl.
Elizabeth, NJ 07208
908-351-7200
(Does not work in HomeKeeper Program)

WARREN COUNTY

American Credit Alliance, Inc.
609-393-5400

**Housing Partnership
973-659-1414

Urban League of Morris County
973-539-2121

**Trabajo sólo en el programa de HomeKeeper*

†Trabajo sólo en el programa judicial de la mediación de la ejecución de una hipoteca de New Jersey

***No trabajo en el programa judicial de la mediación*

AGENCIAS DE SERVICIOS SOCIALES

La siguiente es una lista de las agencias de servicios sociales del condado que le permitirá tener acceso a distintos servicios, tales como Medicaid, programas de cupones de alimentos, manutención de menores, asistencia para emergencias y apoyo laboral.

Atlantic County P.O. Box 869, 1333 Atlantic Ave Atlantic City, NJ 08401 **609-348-3001**	**Bergen County** 216 Route 17 North Rochelle Park, NJ 07662 **201-368-4200**	**Burlington County** 795 Woodlane Road Mount Holly, NJ 08060 **609-261-1000**	**Camden County** 600 Market Street Camden, NJ 08102 **856-225-8800**
Cape May County 4005 Route 9 South Rio Grande, NJ 08242 **609-886-6200**	**Cumberland County** 275 N. Delsea Drive, 1st Floor Vineland, NJ 08360 **856-691-4600**	**Essex County** 18 Rector St, 9th Floor Newark, NJ 07102 **973-733-3000**	**Gloucester County** 400 Hollydell Dr. Sewell, NJ 08080 **856-582-9200**
Hudson County 2 Enos Place Jersey City, NJ 07306 **201-420-3000 or 201-420-3172**	**Hunterdon County** 6 Gaunt Place Flemington, NJ 08822 **908-788-1300**	**Mercer County** 200 Wolverton St., P.O. Box 01450 Trenton, NJ 08650 **609-989-4320**	**Middlesex County** 181 How Lane , P.O. Box 509 New Brunswick, NJ 08903 **732-745-3500**
Monmouth County Kozloski Road, P.O. Box 3000 Freehold, NJ 07728 **732-431-6000**	**Morris County** 340 W. Hanover, P.O. Box 900 Morristown, NJ 07963 **973-326-7800**	**Ocean County** 1027 Hooper Ave., P.O. Box 547 Toms River, NJ 08754 **732-349-1500**	**Passaic County** 80 Hamilton Street Paterson, NJ 07505-2060 **973-881-0100**
Salem County 147 S. Virginia Avenue Penns Grove, NJ 08069 **856-299-7200**	**Somerset County** 73 E. High Street, P.O. Box 936 Somerville, NJ 08876 **908-526-8800**	**Sussex County** 18 Church Street, P.O. Box 218 Newton, NJ 07860 **973-383-3600**	**Union County** 342 Westminster Avenue Elizabeth, NJ 07208 **908-965-2700 *or*** 200 West 2nd Street Plainfield, NJ 07060 **908 – 791-7000**
	Warren County Courthouse Annex Second and Hardwick Streets, 501 Second Street Belvidere, NJ 07823 **908-475-6301**		

¡GUÁRDENSE DE ESTAFAS DE RESCATE DE EJECUCION DE UNA HIPOTECA – LA AYUDA ES GRATIS!

- Nunca hay una cuota para conseguir ayuda o información sobre Hacer una casa Económico por su prestamista ni de un consejero aprobado por HUD ni de una Agencia de consejería de vivienda de NJ enlistado en este documento.
- Guárdese de cualquier persona u organización que pidan que usted pague un honorario a cambio de servicios consejeros de vivienda o la modificación de un préstamo delincuente. ¡No pague – siga caminando!
- Guárdese de cualquier persona que le diga que ellos pueden "salvar" su hogar si usted firma o transfiere la escritura de su propiedad. No firme la escritura de propiedad a ninguna organización o individuo a menos que usted esté trabajando directamente con su compañía de hipoteca para perdonar su deuda.
- Nunca haga sus pagos de hipoteca a cualquier persona con excepción de su compañía de hipoteca sin la aprobación de su compañía de hipoteca.

El Fiscal General urge a cualquier ciudadano que ha sido una víctima de fraude relacionado con hipotecas, informarlos llamando a la División de Asuntos del Consumidor teléfono gratis al 1-800-242-5846. Los consumidores fuera del estado pueden llamar al 973-504-6200. Ésos que intentan archivar una queja pueden también visitar la página de Web de la división en www.njconsumeraffairs.gov.